

**NAAR LONDON.**  
DE aanzelende Schoener Apprentice, R. Johnson, Schipper, zal, na hare lading te hebben, voor bovengenoemde plaats lading innemen. Voor Vracht of Passage, adres by H. E. RUTHERFOORD & BROEDER.

Op uitdrukkelijk verzoek van een der tekenaren, plaatseen wy die volgende advertentie nogmaals, met de naamtekeningen daarvan gehecht:

[ADVERTENTIE]

Kapstad, 31 Maart 1847.

Aan het Committee van de "UNION BANK."

MYNE HEEREN! Wy verzoeken onsassinen te schrappen, pen van de lyt der Teksoeren voor die Bank, ons gehel aan deseze ontrokkende hebbende.

Wy hebben de eet te syn,

UED. Dw. Dienaren,

R. A. Zederberg, Sr.	Robt. Granger
M. A. Borgh	C. L. Herma
J. P. Herma	G. Whiley
B. A. Zederberg, Jr.	J. J. Minnair
A. P. Herbolds	J. P. Minnair
H. Wicht	G. Bobb
J. H. Wicht voor H. J. Wicht	G. v. R. Muller, q. q. D. G. Muller
J. H. Wicht voor M. Wicht	Do. A. M. Muller
D. S. A. Wiegner	N. F. Muller
G. Heindorf	Do. Mrs. de Ronde
J. R. Muller	D. G. Fock
J. C. Wicht	H. Nelson
M. de Kook	J. H. Beyers
E. J. Wicht	F. G. Watermeyer, q. q.
H. L. Wicht	M. E. Harby
M. Rousseau, Pa.	F. W. van der Vliet
J. H. Wicht voor H. Wicht	J. S. Marinis
S. F. Strick	J. N. de Villiers
S. de Kook	D. P. Marinis
V. L. Blom	H. Rousseau voor F. Rousseau, Sr.
J. F. Wicht	Do. van L. T. Colyn
A. Denys	M. J. de Oliveira, q. q. P. J. Truter
A. J. van Rens	M. J. de Oliveira, q. q.
J. J. Steyler, Jr.	J. W. B. A. Stekeris
J. G. Steyler, Jacob zoon	J. de Rock
R. P. Dobie	M. H. Hart
S. V. Gle	D. H. Canstall
J. H. Lester	E. H. Hart
C. Marinis	D. K. Krynaus, q. q.
M. Penta, Ma.	C. P. Brink
M. Thalwitzer	J. F. Denys
D. G. Kamereney	D. G. Denys
J. Whaley	S. V. Cloete
J. S. Minnair	G. H. van Breda.

**WAGENHOUT.**

NU ontyngan en te Koop aan het Pakhuis van de Ondergetekende "Handel Maatschappij" alleer soorten van Wagenhout als Spakes, Velligen, Assen, Lee-bomen, &c. &c. &c.

P. W. KETTEL,

NB. D-gelyks verwacht Band en ander Yser in sootien.

**JATYHOUT.**

OP DONDERDAG NAMIDDAAG, den 8ste April, ten 2 ure precies, zal worden verkocht op het STRAND, nabij het ZUIDER ZEEHOOFD, voor rekening van wiek het ovaal, soondaal gedeelte der Lading van de Bark "Surry," als goede morte syn. De Lading bestaat uit KAJATENHOUTEN BALKEN en PLANKEN, goed in sorteerd, en groot van 30 tot 45 voeten in lengte, en in 20 duinen vierkant tot 3 duinen die.

ROBERT GRANGER & Co.

**GROOTE BAKERY.**

TE HUUR, de Bakery voormalis geocu-peerd door G. BUCHINGER, gelegen in Waterkant-Huurr maig. Dezelve kan op den 1ste Mei navarden worden. Te bevragen by

C. FLECK, M.D.

**MUNICIPALE KENNISGEVINGEN.**

WORDT by ditz narigt gegeven, dat een Speciale Commissie is aangesteld door het College van Commissarissen van de Kaapstadse Municipaliëteit, om onderzoek te doen naar de noodzakelijheid van het emenderen van het 133-ste Artikel van de Markt Regulation, betrekkelijk den verkoop van Koloniale Producten van eniger Artikel van gerechte Regulationen of Tarief van Marktgelden, en wordt by ditz narigt gegeven, dat gezegde Commissie volgaarne alle narigt zal nemenen over het onderwerp van onderzoek, hiertoe schriftelyk of anders, zullende de dagien en tien der Vergaderingen nadere woorde bekend gesteld.

Namens Commissarissen,

P. J. DENYSSEN, Secr.

Stadhuis, Kapstad, 10 Maart 1847.

WORDT by ditz narigt gegeven, met betrekking tot myne Advertentie in de "Gouvernement Courant," van den 11 en 18den drer, dat het butengewoone Committee, aangesteld door het College van Commissarissen op de Markt Regulationen en Tarief van de Marktgelden, zitting zal houden op het Stadhuis, op iedereen Maandag, van 9 tot 10 ure des Morgens, gedurende de maanden April en Mei, tot het ontrangen van zoodanig narigt op het onderwerp van onderzoek als de belanghebbende partys genegen zullen syn te geven.

Namens Commissarissen,

P. J. DENYSSEN, Secr.

Stadhuis, Kapstad, 24 Maart 1847.

DE Verkooping van 3,500 Schapen, geadverteert te zullen worden gehouden aan D'Urban, op den 20ste drer, sal geen plaats hebben.

A. A. VAN WYK.

Den 3 April 1847.

**UIT DE HAND TE KOOP,**

Op een Crediet van 12 Maanden

ONDER geapprobeerde securiteit, 100 madden gedaan op den 7e April aast, by

MELT VAN DER SPUY, Jan zoon.

Koeberg, den 4 Maart 1847.

DAVID MULLER.

70 EXTRA vette SLAGT- en TREKOSSEN en KOEIEN.—De Ondergeteekende sal op WOENSDAG den 7 April 1847, ter phaste van den Heer D. de VILLIERS, publiek doen verkoopen, bovengem. gelat extra vette Slagt- en Trekossen en Koeien.

Paar, den 20 Maart 1847.

De Heer D. A. de VILLIERS, Vendu-Adm.

DE Ondergeteekende zyne Plaats "Rondeboschje Heuvel," aan de Koebergen, verkocht heb-bende, zal op DONDERDAG, den 15 April 1847, ter gemede plaatseen verkoopen, zyn Huurad, als Tafels, Stoelen, Sofas, Ledekanten, enz. als ook Ploegen, Eggen, Padden, Esels, Koelen, 2 nieuwe grote Amerikaansche Ploegen, de attente van Liefhebbers wel waardig.

J. J. CRUYWAGEN, Senr.

**VERLOREN,**

Opl. Woensdag, tuschen de Schotsche Kerk en St. Janstraat, een orale Borstspeld met gerifleide rand.—Iemand dezelve terug bezorgende aan het Kantoor van dit blad zal beloond worden.

Uitgaven te No. 92, Walestrat, Kaapstad, elken Monday en Donderdag Ochtend en met de eerste post vanuit die Buiten-Districten verschijnen.  
Termen.—In de Stedelijke Rds. 22 per kwartaal Rds. 5: 4.—In de Buiten-Districten voor de twee nummers in dorre gheel, Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7; doch wanneer al de stafe van de Maandags Courant (in een taal) by wyls van Supplement tot de Donderdag Courant wordt begeerd, Rds. 23 per jaar of Rds. 5: 4, per kwartaal.  
Prys 8d. per enkeld Nommer.



Published at No. 92, Wale-strat, Cape Town, every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first evening post.  
Terms:—In Town Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5: 4.—In the Country, (for the two Papers,) Rds. 28 per Annum; per Quarter, Rds. 7; but where the whole of the master of Monday's Paper (in one language) by wyls van Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 23 per Annum, or Rds. 5: 4; per Quarter.  
Single Paper 8 pence.

# De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRICTEN:

De Mr. C. Pritchard, Beaufort; De Mr. J. J. Tessaar, Caledon; De Mr. H. J. Lind, Clanwilliam; De Mr. J. Blake, Colesberg; De Mr. F. A. Swammer, George; De Mr. Jan de Villiers, Graaff-Reinet; De Mr. J. D. Haupt, I'auri; De Mr. Portman, M.D. Port Natal; De Mr. R. Cardinal, Swellendam; De Mr. P. Korsten, Stellenbosch; De Mr. J. D. A. Pritchard, Malmoesbury; De Mr. Somerset; De Mr. II. de Lange Voet, Tulbagh; De Mr. J. de Villiers, Tygerberg; De Mr. J. R. Motter, Richmond; De Mr. J. Breha, Uitenhage; De Mr. J. Addoy, Wagenvuurders Valley, achter Paarl; De Mr. J. Meiring, Worcester.

DEEL XVII.

MAANDAG DEN 5 APRIL 1847.

No 1,186.

## Winter Goederen.

ONTVANGEN per latste aankomsten, en te koop aan de Pakhuizen van de Ondergetekenden, een verschiedelijheid voor het Salsoen gesorteerde Goederen, voorstaande.

Fyn Laken, Beeklin en Schone.

Witte en grys Swansdown Langloths en Bafas.

Valo en blauwe Pilotlaken, Hemdenlinnen en Bedlinnen.

Moleskin, Voorschot, fijn en dik, in verschiedelijheid.

Broekgoed in verschiedelijheid.

Plannet en Bath Rokkegoed, in enkele en dubbe breedtes.

Broekgoed in verschillende groottes.

Winter Kleeden, in Cashmere.

De Laine, enz.

Alpacaen en Orleans.

Merino en Coburg.

Gros de Naples.

Zwarte en gekleurde Fluweel.

Onderstaande goed WYNEN, een hoefvlechtheid Zadelwerk, en een uitstundent Rygaard.

R. J. JONES, Afslager.

## MORGEN.

### MEUBELEN, WYN,

ENZ. ENZ. ENZ.

LUIT-KOL. PIPER op het punt staande de Koloni te verleide, zal een publicke Verkooping dooden aan syn Kwartier in het Kasteel,

### OP MORGEN, (DINGSDAG)

Dén 6 April, ten half 10 ure.

Van de gewone verschiedelijheid huismeubelen, bestaande

uit Zaden, Zijden, Zijde voor kleeden,

Zaden Doeken en Tjaals, voor Dames en Heeren, Wallen Cloake, Mutsen, Doeken, Tjaals, Kloden, Sokken en Kousen, enz. voor kinderen,

Komlaars en Pienlen, Hemdenlinnen van alle grootten,

Bafas, witte en bruine,

Victoria Gerrit, Schotsche Tjaals,

Fransche Merinos, Alpacas en Orleans,

Zaden en Fluweelen Underbestejgoed;

Dekens en Marseilles Spreien,

En andere Goederen geschikt voor het Salsoen.

## G. KILIAN & Co.,

HEBBEN ontvangen per latste aankomsten, en bidden te koop aan tegen zeer lage pryzen,

Zaden Fluweel,

Zwarte Zijde voor kleeden,

Zaden Doeken en Tjaals, voor Dames en Heeren,

Wallen Cloake, Mutsen, Doeken, Tjaals, Kloden, Sokken en Kousen, enz. voor kinderen,

Komlaars en Pienlen, Hemdenlinnen van alle grootten,

Bafas, witte en bruine,

Victoria Gerrit, Schotsche Tjaals,

Fransche Merinos, Alpacas en Orleans,

Zaden en Fluweelen Underbestejgoed;

Dekens en Marseilles Spreien,

En andere Goederen geschikt voor het Salsoen.

ALSMEDDE,

Y REWERKE,

BESTAANDE IN:

Koperen Ketels,

Pikken,

Timmermans Bylen,

Treklaars,

Trekkoeken,

Trekkoekenbladen,

Blikken Borden,

En een groot assortiment Brittanica Metalen Goederen, enz.

ALSMEDDE,

Y REWERKE,

BESTAANDE IN:

Schoubladen,

Blikken Borden,

&lt;p

8 Laatste Kwartier..... 04. 3m. 's Morgens.  
11 Nieuwe Maan..... 4u. 37m. 's Namiddags.

## DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD DEN 8 APRIL 1847.

Wij hebben thans een gelegenheid welke zich zelden voordoet. Het stoomschip *Pekin*, op 11. Donderdag aangekomen, heeft ons Engelse dagbladen gebracht tot den 13 February, waartoe wij zo veel uitreksels gemaakt hebben als de tyd ons toeliet.

Het Parlement werd op den 19 January door Hare Majestie in persoon geopend met de gewone formaliteiten. De grote Iersche ramp maakt het hoofd onderwerp uit van de troon-rede, welke wy, als' natuurlyk, de eerste aandacht en overweging verdienende, hier volgen laten.— Wy bemerken uit de dagbladen voor ons, dat de eerste dagen der zitting uitsluitelyk zyn besteedt, om middelen te beramen ter verzachting van het leed, to weggebracht door eens ramp welke zod vele miljoenen menschelyke wezens te gelyk had aangelast, en van welker uitgestrektheid, volgens de woorden van een der ledien, er te vergeefs een voorbeeld gezocht werd in de oude of heden-dagsche geschiedenis. Een Wets-onderwerp, genaamd de "Iersche Armen Bill," was gepasseerd geworden.

Een groot aantal oorlogsschepen waren in dienst gesteld, om leeftogt naer Ierland overtebrengen, en aldus aan de verwoeste ramp perk te stellen. Inmiddels hield men zich onledig, om ontwerpen te maken en voorstellen, welke—door de voorstanders derzelven ten minsten—als berekend worden beschouwd, om in de toekomst het volk in eenen toestand te plaatzen welke hen ten minsten beterekend zal maken om de herte van zulkene noodlotige bezoeking te kunnen matigen.— Onder deze is er een op niets minder beroepende dan eenne beleening van Zestien Miljoen Ponden Sterling om de Iersche Spoorwegen te voltooien. Dessa maatregel scheen echter groten tegenstand te zullen ontmoeten, en wy bemerken dat er tegen denzelven Petition aan het Parlement stonden te worden ingezonden. Wat ook de uitslag der onderscheidene maatregelen en behandelingen moge zyn, zeker is het, dat alle ware menschen-vrienden zich vereenigen zullen met de inzichten door Lord HATHERTON—den voorsteller van het Adres op de aanspraak der Koningin—omtrek die gewigtige kwestie gekoesterd. "Wat dan" zeide hy, "zal de uitslag zyn van de tegenwoordige ramp?" Het zal ons leeren onzen pligt te betrachten jegens onze mede-stervelingen, liberal en goedertierend. De uiteindelyke gevolgen zyn in de handen der Voorzienigheid; laten wy onzen pligt doen, en een betere toestand van zaken zal worden daargesteld; laten wy hopen dat wylselven zoowel als het volk van Ierland, door de beproeving verbeterd mogen worden":—

*My Lords en Heeren!*

Het is niet myn leedwesen, dat ik weue sandacht, by deze tegenvoerende vergadering, te vestigen heb op de schaarscheld van leeftogt welke thins in Ierland en in gedeelten van Schotland heerscht.

In Ierland vooral is het verlies van het gewoon voedsel des volks oorzaak geweest in zwaar lyden, ziekte en grootselyk vermeerde sterfte onder de armere klassen. Geweldadigheden, vooral tegen eigenloden gericht, zyn veelvuldiger geweest, en in enige deelen van het land is de verzaeding van loogt en velling geworden.

Mit het doel om deze eeuws te matigen, zijn zeer grote getalen menschen geheind, en hebben by betaling ontvangen krachten—een acte gelurende de laaste sitting gespaard. Eenge afrykking van die acte, welke gehast is door den Lord-Luitenant, ten eind nuttige bezigheid te bevorderen, zal, gelyk ik vertrouw, ons goedekeuring weegdragen. Maatregelen zyn genomen ter vermindering van het drukkend gebeek in ditzelfden welke het verstandigd zyn van de gewone nulporsten. Geweldadigheden zyn, zoo vrel moegelyk, tegen gedaan door de troepen en de politie.

Het verschafft my genoegen antemerken, dat het geduld en de lytschaarhul van het volk in de zwaast bezochte districten aler voorbedeld ryn geweest.

De misogenen in Frankryk, Duitschland en enige ande deelen van Europa, hebben de moeijelijken vergrift, om eenne geneegname hoeveelheid leefstof te bekomen.

Tiel zaal niet pigt zyn te overwegen welke verdere maatregelen vereischt word om het bestand gebeek te miligen. Ik beveel u aan enne ernstige overweging te nemen of, door eenen bepaalden tyd de geryven om koorn uit vremde landen tevoeren, en meer suiker in de brouwerijen en stokerijen testellen, te vergroten, de voorraad voedsel ook niet met voordeel zal kunnen worden vergroot.

Ik heb ook enne ernstige aandacht te vestigen op den duurzaam toestaad van Ierland. Gy zult, in het alyz van een statutair opgewektheid, gelegenheid vinden om een bedaard overzigt te nemen van de maatschappelyke eeuvels welke dit gedeelte van het Vereenigd Koninkryk teisteren. Verschillende maatregelen zullen u voorgelegd worden, welke, door het Parlement aangenomen wordende, strekken kunnen om het gros des volks tot gemak te verleiden, landbouw te bevoeren, en de drukte te verminderen van die welvergane on land occupante welke de vruchtbare bron van misdaad en ellende is gewest.

Het huwelijk van de Infanta Luisa Fernanda van Spanje met den Heert van Montpensier, heeft aankondigd gegeven eenne huweling tusschen myn Gouvernement en die van Frankryk en Spanje.

De uitvloeg van de vrye staat Krakow kwam my voor enk eenne opvallende schenking te zyn van het traktaat van Ween, dat hi bevolen heb, dat een protest tegen die dad wordt ingeleverd aan de Hoven van Ween, Petersburg en Berlijn, wie partyen daartoe waren. Afschriften deser onderschrijfende documenten zullen u worden voorgelegd.

Ik kester het grootste vertrouwen dat die vyandelyke eeuvels op de riveir Platz, welke den handel zo lang gestremd hebben, spoelig veldigen zullen; en myne pogingen, in vereeniging met die van den Koning der Fransen, zullen met ernst en dient worden aangevend.

Myne betrekkingen mit Uithemische Mogendheden in het algemeen, bezielten my met het volste vertrouwen op de instantiatie van rede.

*Heeren van het Lagerhuis!*

Ik heb last gegeven den bevoegden in gereedhul te doogn brengien, met het doel om, met behoorlyke achtgeving op hewaring, in de krachtadigheid der publicke dienst voortgeleid wordt.

*My Lorde en Heeren!*

Ik heb last gegeven om alle noodge toebeefdissen te maken tot het in werking brengen van de acte der laatste zitting van het Parlement, tot het daustellen van plaatlyke Loren ter verhaling van kleine schulden. Ik vertrouw dat de handhaving van burgerlyke regten in alle deelen des la's, waarop die acte doet, door dezen maatregel bevorderd sal worden.

Ik bestig enne aandacht op maatregelen welke u voorgelegd zullen worden ter bevoering van de gezondheid der steden—een doel het belang waarraa gry voorzeker is.

Enig bewust van de zegeningen welke, na eenen tyd van ramp, sookwef van ons daasea geschoken zyn door de Goddelike Voorzienigheid, verjouw ik dat dese belangryke zaken aan ons zorg, in de volle overtuiging dat weue beraadslagingen bestuurd zullen worden door eenen geest van on partijdigheid, en in de hoop dat het tegenwoordig lyden myns volks verligt, en dat hun toekomstige staat versterkt mogen worden.

De volgende aanspraak door den Heer O'Connel in het Parlement gedaan, zal de uitgestrektheid aantoonen der bestaande ellende en de hartverscheurende gevolgen door dezelve te weeg gebragt. *VYF DUIZEND* volwassenen en *TIEN DUIZEND* kinderen waren reeds de slachtoffers van den grootste geesels des menschdoms geworden. Jammer en gewen werden door het land

gehoord, en de armluijen waren zoo opgepropert dat zy de deuren hadden moeten sluiten tegen de van honger omkomende bevolking. Zal het wel noodge zyn om, na dese droevige schildery, drangendene te gebruiken tot milde hydragien voor die fondsen welke door de menschlevenden ook onder ons geopend zyn, om verhongerde broeden, eens broeds toetereiken?...

De Heer O'Connel stond op en sprak het huis aan. Hy seide dat hy instande met de eerste der Iersche bills aan het huis voorgelegd—namelyk, de Indemnitatis Bill. Er was wel gegeerd geworden tegen de Arbeidsloon Acte, maar zoa sie by dacht, onrefelyk. Die acte was van onberenbaar aal gewest in vele baronchappen in Ierland, vooral in het westen, en vele der werken daarover verrigt waren zeer dienstig. Dese was mischien niet van zoo veel nut geweest in andere deelen van Ierland, want zoodanige publike werken minder vereisch werden; maar was dese noodge waren, wat sy van veel nut geweest. De volgende bill was dat tot het verleenen van tydelike ondersteuning door den arbeidende armen. Hy kon niet zeggen dat hy in ainstregel gehoorde goedenke, maar hy zy niettemin daarvan stoomen, dat hy bereid was eenige bill te onderteknen welke slechts een middel van hulp in de tegenwoordige ramp darstellen mogte. (Hoer, hoer.) De volgende bill was een ter ondersteuning van de gebrek lydende armen in Ierland. Hy vreesde dat het huis niet genoegzaam bewust was van de uitgetrektheid der ellende,—hy geloofde niet dat de lden genoegzaam doordreven waren van de schrikkelijkheid van de toestand van het volk van Ierland;—hy geloofde niet dat een begrip ha'den van de ellende—de ophoede ellende—was onder het volk thans leed. Men h'd berekend dat 5000 volwassenen en 10,000 kinderen stoomen van honger omkozen waren. (Hoer, hoer.) En dat 25 pCt. er ghele stand verloome. Kleine sommen, nietbeduidende giften, personeele inschryvingen, waren niet genoegzaam. Hetgeen vereisch werd was ene grote nationale liefde gift, gevredigd naer de uitzijselkelykheid van de ramp. Indien zy dezer niet gaven, zou de verantwoordelyk voor het leven van 25 per cent der bevolking door hen rusten. Hy verakeerde het huis dat hy niet vergrootte. Een ander nooddotig gevolg van dezen hongersnoed was, pest—Rotskoort verwoeste het volk,—ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land verspreiden, en niemand zoudt tegen hen gerolven beschouwd wren. Hy herlaide in den naam van Berlino, dat 2,000,000 der bevolking ontkomen zouden, temz ten minsten uit elke tien wele aangesloten werden, stieren negen. Deze pest zonde zich uiteindelyk ook uitstrekken tot de hogere standen. Zelfs het volk in Groen Brittanje was niet veilig, want sy zonde naar herwaarts overgebracht worden door de ellenden die den hongersnoed ontvluchtigd zy zoudt zich over het gebeek land vers

# THE ZUID-AFRIKAAN.

CAPETOWN, APRIL 5, 1847.

We have now an opportunity which rarely presents itself. The Steamer *Pekin*, which arrived here on Thursday last, brought us English papers to the 13th February, from which we have copied such extracts as time permitted.

Parliament was opened, with the usual formalities, on the 19th January, by Her Majesty in person. The great Irish calamity, naturally constitutes the main subject of the Queen's Speech, and which, as deserving first consideration, we insert below. We observe from the papers before us that the first days of the sitting were exclusively occupied in devising measures for alleviating the distress occasioned by an affliction—which had attacked so many millions of human beings at once, and of the extent of which, according to the words of one of the members, it would be fruitless to seek a precedent in either ancient or modern history. A Bill, called the "Destitute Persons (Ireland) Bill," had been passed, and a large number of vessels of war been put in commission to carry provisions to Ireland, thus to resist the desolations wrought by the famine. In the mean time measures were being devised and proposed, which—by their supporters at least—were deemed calculated to place the people for the future in such a condition as would at least enable them better to stand the heat of such fatal visitations. Among these we find one, amounting to nothing less than a loan of sixteen millions pounds sterling to complete the Irish railways. This measure, if appears, would however meet with considerable opposition, and we observe that petitions against the same were about to be presented to parliament. Whatever may be the result of the various measures and discussions, certain it is, that all real friends of humanity will concur in the views entertained on this momentous subject by Lord HATHERTON—the proposer of the address on the Queen's Speech.—"What, then," said he, "will be the issue of the present calamity? It will teach us to do our duty to our fellow subjects liberally and benevolently. The ultimate results are in the hands of Providence; let us do our duty, and a better order of things will be established; let us hope that we, ourselves, as well as the people of Ireland, will be improved by the trial!"—

My Lords and Gentlemen,

It is with the deepest concern that, upon your ag-in assembly, I have to call your attention to the dearth of provisions which prevails in Ireland and in parts of Scotland.

In Ireland, especially, the loss of the usual food of the people has been the cause of severe sufferings, of disease, and of greatly increased mortality among the poorer classes. Outrages have become more frequent, chieflly directed against property; and the transference of provisions has been rendered unsafe in some parts of the country.

With a view to mitigate these evils, very large numbers of men have been employed, and have received wages, in pursuance of an Act passed in the last session of Parliament. Some deviations from that Act, which have been authorized by the Lord Lieutenant of Ireland, in order to promote more useful employment, will, I trust, receive your sanction. Means have been taken to lessen the pressure of want in districts which are most remote from the ordinary sources of supply. Outrages have been repressed, as far as it was possible, by the military and police.

It is satisfactory to me to observe that in many of the most distressed districts, the patience and resignation of the people have been most exemplary.

The deficiency of the harvest in France and Germany, and other parts of Europe, has added to the difficulty of obtaining a regular supply of provisions.

It will be your duty to consider what further measures are required to alleviate the existing distress. I recommend to you to take into your serious consideration, whether by increasing for a limited period, the facilities for importing corn from foreign countries, and by the admission of sugar more freely into breweries and distilleries, the supply of food may be beneficially augmented.

I have likewise to direct your earnest consideration to the permanent condition of Ireland. You will perceive, in the absence of political excitement, an opportunity for taking a dispassionate survey of the social evils which afflict that part of the United Kingdom. Various measures will be laid before you, which, if adopted by Parliament, may tend to raise the great mass of the people in comfort, to promote agriculture, and to lessen the pressure of that competition for the occupation of land which has been the fruitful source of crime and misery.

The marriage of the Infanta Luisa Fernanda of Spain to the Duke of Montpensier has given rise to correspondence between my Government and those of France and Spain.

The extinction of the Free State of Cracow has appeared to me to be so manifest a violation of the Treaty of Vienna, that I have commanded that a protest against that act should be delivered to the Courts of Vienna, Petersburg, and Berlin, which were parties to it. Copies of these several papers will be laid before you.

I entertain confident hopes that the hostilities in the River Plate, which have so long interrupted commerce, may soon be terminated; and my efforts, in conjunction with those of the King of France, will be earnestly directed to that end.

My relations generally with Foreign Powers inspire me with the fullest confidence in the maintenance of peace.

Gentlemen of the House of Commons,

I have directed the Estates to be prepared, with a view to provide for the efficiency of the public service, with a due regard for economy.

My Lords and Gentlemen,

I have ordered every requisite preparation to be made for putting into operation the Act of the last session of Parliament, for the establishment of local courts for the recovery of small debts. It is my hope that the enforcement of civil rights in all parts of the country to which the Act relates may, by this measure, be materially facilitated.

I recommend to your attention measures which will be laid before you for improving the health of towns, an object the importance of which you will not fail to appreciate.

Deeply sensible of the blessings which, after a season of calamity, have been so often vouchsafed to this nation by a superintending Providence, I confide these important matters to your care, in full conviction that your discussions will be guided by an impartial spirit; and in the hope that the present sufferings of my people may be lightened, and that their future condition may be improved by your deliberate wisdom.

The following speech delivered by Mr. O'CONNELL in Parliament, will show the extent of the existing distress, and the heartrending results arising from it. FIVE THOUSAND adults and TEN THOUSAND children had already fallen victims to one of the greatest scourges of mankind. Lamentations and weeping were heard throughout the land, and the work-houses were so cramped that a miserable existence, in proof of which the following bill of mortality is quoted—

Deaths since the 1st instant 'Monday'..... 44  
Deaths in the month of January..... 116  
Deaths in the month of December..... 71

231

Parts of Kerry too seem to lie with Skibbereen and Bantry in tales of horrors. The *Trade Chronicle* publishes a "short memorandum" of ten inquests held by Mr. O'Reardon, the coroner, the verdict in each case being "died of hunger," either from immediate or remote causes.

## PROGRESS OF MORTALITY.

DUBLIN, Feb. 10.—The accounts from Cork to day appear to be worse than ever. Letters published in the local papers, on the authority in most instances of Protestant clergymen, represent the mortality to be appalling on the increase. The state of the workhouses is thus noticed in the *Constitution* of yesterday—

"From Monday week to Sunday, both days inclusive, there were 124 deaths in the Cork workhouse. During the month of January last there were 200 deaths in the workhouse."

## SCOTLAND.

According to advices from Edinburgh, it appears that "food riots" are of frequent occurrence particularly in the North, which is nearly in a state

of insurrection. Among other acts of violence, two vessels laden with meal for exportation and several carts laden with oats, had been seized by the populace, and deprived of their contents.

The scarcity and high price of provisions seem to threaten seriously the public peace in France. Even in Paris the price of wheat and flour was augmenting to an alarming extent. The Government was however actively employed in devising means to obviate the consequences.

Her Majesty's Steam-sloop *Sphyinx* struck on a reef of hidden rocks off Compton Bay, near Freshwater, Isle of Wight, and became a total wreck. She is described as a beautiful vessel, built only last year, of 1,056 tons and 500 horse power, with engines upon the oscillating principles.

## LIEUT.-GOVERNOR FOR THE EASTERN PROVINCE.

The Home Government have acquiesced in the expediency of keeping on the office of Lt.-Governor for the Eastern Districts. The following contains the name of the gentleman appointed to that situation:—

"DOWNGATE, Feb. 2.—The Queen has been pleased to appoint Henry Edward Fox Young, Esq., to be Lieutenant Governor of the Eastern Districts of the Colony of the Cape of Good Hope."—*London Gazette*.

## THE BREAKWATER.

We learn that, on account of the prevalent distress in Ireland and the Highlands of Scotland, and the enormous amount of money required to alleviate the same, it has been thought expedient to delay the construction of the Breakwater for the present. The L'Aguilhas and Recife Light Houses will, however, it is said, be immediately commenced, the apparatus having been brought out by Col. Michell, who has returned to the Colony. It will be gratifying to the friends of this gentleman, find from the following, that he has been suitably rewarded for his eminent services in Portugal:—

"WHITEHALL, Feb. 1.—The Queen has been graciously pleased to grant unto Charles Cornwallis Michell, Esq., Lieutenant-Colonel in the Army, Captain in the Portuguese Army, and Knight of the Hanoverian Guelphic Order, Her Royal license and permission that he may accept and wear the insignia of a Knight of the Royal Portuguese Military Order of St. Bent of Aviz, which the Queen of Portugal has been pleased to confer upon him, in consideration of his long and faithful service under the Crown of Portugal."—*London Gazette*.

We direct the attention of the Farmers to the advertisements of the Secretary of the Cape Town Municipality, announcing that Commissioners have appointed a Committee to enquire into the expediency of amending the 1833 article of the Market Regulations, or any other article, or the Tariff of Market dues.

This Committee will attend at the Town House every Monday morning between 9 and 10 o'clock, during the months of April and May, for the purpose of receiving such information on the subject, as parties interested may be willing to afford.

## Original Correspondence.

Cape Town, March 23, 1847.

Sir,—It appears that 6 months imprisonment, without hard labor, exacted by the last Insolvent Law, for insolvents having a deficiency exceeding £500, and who purchased without the means of paying, is not sufficient to deter dishonest and unscrupulous insolvents. Or will a robber, or thief, or fraudulent insolvent care for six months imprisonment to become possessed of hundreds to thousands of pounds sterling in an upright manner, at the expense of his neighbour whom he injures, and with wife and children drag into poverty. In order, after the days of distress, scorn, &c., to live well upon it?

When a man becomes unfortunate and surrenders his estate as soon as his funds himself insolvent, such a man is entitled to sympathy and assistance; but, when a person is insolvent, and goes on increasing his debt, purchasing at high prices as much as he can get—sometimes to favor pre-forest creditors and friends—not forgetting himself also—such conduct is both unscrupulous and unjust, and should be punished as fraud.

It is therefore high time that the public should request the Legislative Council to alter the 6 months imprisonment to 7 and 14 years hard labor, and to apply this to any one committing fraud, and who shall have continued in his business after he knew himself to be insolvent, and that 10 shillings be deducted abiding with this design, and had approached the country occupied by Fado, when that Chi fado upon and savagely murdered them, men, women, and children being thrown into the Riuimel river. From a native I have had the following narration of this tragic deed. It seems the migratory party arrived at a native kraal on the west bank of that river, occupied by Fado's people, and to whom they were near enough to converse. The question was asked, "whether you are going?" They replied to Natal, but we are afraid of you, there have been formerly war between us." The other party rejoined, "You need not fear; these days are past; once we used to kill each other, as also women and children; but to day we will assist you, and as the river is swollen, we will help you in crossing it." This statement being thankfully accepted, these treacherous savages sent off to their Chief to inform him of these people being in his power. Fado soon arrived at the spot with a number of his followers, making the same professions of friendship as his people had just previously done. A number of floats were then prepared, on which the women and children were placed, and these being taken in tow by expert swimmers were pushed into the middle of the strong current, when shocking to relate the poor deluded creatures were abandoned to their fate. The impetuous current swept them rapidly down the river to a cataract, where they were dashed, and all perished! Not one of the poor creatures escaped, and only one of the men, the rest being stabbed to death by these ferocious ruffians. The man who escaped being a good swimmer plunged into the river, and ultimately succeeded in reaching Natal with the melancholy tidings of the fate of his companions.

A SUFFERER.

Cape Town, April 3, 1847.

Sir,—A letter, having appeared in the *Zuid Afrikaan*, commenting on the withdrawal of a number of gentlemen from the Union Bank; the public are requested to suspend their judgment until a reply can be inserted in the public papers, which was prevented by the intervening holiday.

I have the honor to be, &c.,

ONE OF THE PUBLIC.

## FRONTIER AFFAIRS.

*From the Graham's Town Journal, March 27.*

From the Frontier Papers received by the post of last Thursday:—

WEDNESDAY.—Information has come in from Fort Pedié up to Sunday last. His Excellency reached that point on the evening of Friday, as also several of the Burgler contingents, and amongst them the levy from Lower Albany. On Saturday His Excellency reviewed these new levies, and also a body of about 300 Fingoes. The latter passed before him in single file, after which they exhibited their mode of attack, closing the proceedings with a war dance. On Sunday His Excellency attended Divine Service in the Wesleyan Chapel at D'Urba.

It is understood that the troops would make a forward movement from Fort Pedié on Wednesday towards King William's Town, whence a simultaneous movement would be made by the troops there, including the Dragoon Guards, towards the mouth of the Buffalo, where a military station is about to be formed of 300 men. Lieut. Jervois, R.E., proceeds thither immediately for the purpose of laying out the ground. Both divisions, it seems, after forming a junction on the Buffalo, are then to move back to Fort Pedié, sweeping the country of cattle and crops in their progress—the former to be brought to Pedié, while the latter, should there be any difficulty in bringing them forward. The grand aim in this movement appears to be to convince the Kafirs of our determination to subdue them; that it is not their property we covet, but that our govern-

ment is actuated by a fixed resolve to put down and punish robbery and violence, as also to place matters upon such a footing as shall prevent the recurrence of future wars.

No sacrifice is too great for this, and we feel persuaded that nothing will be left undone which may conduce to its perfect attainment.

FRIDAY.—We have information to day from Fort Beaufort to the effect that some uneasiness is felt there at Moçomo, being allowed to reside there, and to wander wherever he pleases about the place. He finds lodgings in the military hospital, though it is observed that the only medicine prescribed for him is a large quantity of brandy daily, and as much tobacco as he can consume. The symptoms of insanity occasionally displayed by him, it is affirmed, merely assumed to answer his own purposes.... Some further information is afforded respecting the recent conference between Mr. Commissioner Calderwood and the Gaika Chiefs, of a more pacific character than that previously received. It is now said, that the Chief named gave the most positive assurances of his peaceful intentions, and of his perfect readiness to consent that any of his people who might be found in hostiles should be sent out of that country.

SATURDAY.—Accounts from Fort Pedié received to-day, state that Pato has sent in a message to the Governor praying for peace. The reply of His Excellency was, we are told, to the effect that no terms could be listened to; that his surrender must be unconditional, the only assurance given to him being that his life should be spared. It is said that 7,000 head of cattle are to be demanded of him. The message was sent through Umials to King William's Town, whence it was transmitted to the Governor at Fort Pedié.

The troops and burghers marched from Fort Pedié on Thursday. They were expected to reach the Tua—a tributary of the Keiskamma, about 20 miles E. of Fort Pedié—the same day. The Commander of the Forces, Sir G. Berkeley, moved forward with them. His Excellency the Governor remained at Fort Pedié, and which is now com-

manded by Lt.-Col. Mitchel.... We have a report of two spans of oxen belonging to Mr. Roberts being driven off within sight of the camp at Waterloov Bay on Wednesday.

It is stated that the officer commanding there refused to give any assistance towards recovering these cattle—a refusal which seems to call for enquiry, inasmuch as the plundered party, with only one or two other persons, followed on the spur for some distance, and it is probable might have re-

coved the cattle, had the help solicited been promptly afforded.

SUNDAY.—Accounts from Fort Pedié received to-day,

state that Pato has sent in a message to the Governor pray-

ing for peace. The reply of His Excellency was, we are told,

to the effect that no terms could be listened to; that his surren-

dence must be unconditional, the only assurance given to him

being that his life should be spared.

It is said that 7,000 head of cattle and fold and to be excellent fold for horses.

Your committee have also to acknowledge the receipt of a scythe presented to the Society by Mr. Fair, which instrument he states is being used in Holland with great advantage in cutting wheat.

Your committee have much pleasure in observing that a company has been formed for the purpose of cultivating the cotton plant at Natal, and from the favorable accounts published; it would appear that it cannot be otherwise than eminently successful.

Your committee have to report, that the reaping, the winnowing machine ordered from Adelphi, through the house of Messrs. Starkey & Co., may be shortly ex-

ecuted.

Mr. Jacob van Reenen, of Ganz-kraal, one of our mem-

bers, is preparing a machine for cutting grain, of a simple

construction, which is expected will lead to a great saving of manual labor.

Your committee have the pleasure of stating, that the depu-

tation of this committee having waited upon the Right Hon-

our. Governor Sir H. Pottinger, to request his patronage to

this Society, His Excellency has kindly consented to become the Patron.

compete with him again for it at the next annual meeting in September.

Your committee would again beg seriously to press upon the consideration of wine growers the absolute necessity of paying greater attention to the subject of the distillation of their inferior wines; until they do so, it cannot be expected that any material improvement in the general quality of the wine will take place. No bad wine should be brought to market, and the only way of getting rid of it is by distribution.

It is perhaps not generally known, but it is well ascertained fact, that the grapes of this colony are very superior to those of many wine countries of Europe, whose wines in the home market stand much higher in the estimation of the public to ours of the Cape; such being the case, the fault must lie in the make and manufacture of it.

Your committee being still impressed it is highly expedient to hold a show of cattle &c., have again requested the Sub-Committee to propose a Prospectus with a view to its being held in September next or such other time as may be best suited to the convenience of Agriculturists.

Your committee have been favored with a sample of "Brown Gran," grown by Clerk Burton, Esq., at Pedié, from seed imported from Malras, sown in situ in oil August and gathered in December; it is stated to yield an acre of from 75 to 100 fold and to be excellent fold for horses.

Your committee have also to acknowledge the receipt of a scythe presented to the Society by Mr. Fair, which instrument he states is being used in Holland with great advantage in cutting wheat.

Your committee have much pleasure in observing that a company has been formed for the purpose of cultivating the cotton plant at Natal, and from the favorable accounts published; it would appear that it cannot be otherwise than eminently successful.

Your committee have to report, that the reaping, the winnowing machine ordered from Adelphi, through the house of Messrs. Starkey & Co., may be shortly ex-

### FRATRICIDE.

Extract from a private letter, dated Clanwilliam, 29th March, 1847:

"A few days ago a most lamentable occurrence happened in this neighbourhood."

"Dirk Koiss is accused of having killed his brother Gideon; the first is upwards of 10 years and the latter upwards of 60 years old. They were travelling in a wagon from Oliphants River to Cold Bokkerveld, and had liquor with them."

### CORN IMPORTATION BILL.

We perceive from the latest English Papers that a Bill was passed in the House of Commons on the 22d January last, suspending the payment of all duty whatever, on the importation of Foreign Corn into the English Market, till the 1st of September next.

### POSTSCRIPT.

#### MONDAY MORNING.

The following extract (received by the last Post,) contains the latest intelligence from the 1st Division of the Army in Kaffirland:

"Wesleyville, 28th March, 1847.

"We captured 200 head of cattle, 6 horses, 1 gun, and killed 4 Kafirs. The cattle captured were all stolen from Bathurst and Waterloo Bay; few among them are Kafir cattle. It does not appear that the Kafirs have occupied this part of the country in any number, only in three or four places. Captain Napier, C.M.R., commanding a strong detachment of his corps, is moving down on both banks of the Buffalo to form a junction with the patrol from the sea coast. The General is here. Pato is supposed to be over the Kei. The country is delightful as far as we have patrolled. The Chalumia is a beautiful river, and seems to be navigable for small craft."—C. F. Times.

### Money Wanted

At 6 per Cent per Annum.

**WANTED**, Money on Debentures, for a period of not less than 6 Months, for which Interest at the above rate will be given, for sums not below £50.

CHARLES PALMER, Dep. Com. Gen.

Deputy Commissary General's Office,

Cape Town, March 19, 1847.

### PUBLIC SALE.

**MRS** the Widow and Executrix of the Estate of the late Mr. JACOBUS JOHANNES LOUW, will cause to be publicly sold in this Village, on TUESDAY the 13th, and WEDNESDAY the 14th April,

Certain HOUSE and PREMISES, at present occupied by Mr. ENGLISH, advantageously situated for every description of Business; as also, a large portion of her extensive Stock of Shop Goods, consisting of coarse and fine Cotton, Woolen, and other Stuffs, Crockery, Glass and Earthenware, Iron, Steel and Tinware, too numerous to specify.

All sorts of Furniture, comprising Wardrobes, Chests, Table, Chairs, Kitchen Utensils, &c.

A small Light Horse Wagon, and a covered Cart, both nearly lined, and such other Goods as may be offered for sale.

J. W. MOORREES, Vendue-Adm.

Malmesbury, March 15, 1847.

### NOTICE.

THE Undersigned, having, on account of the indisposition of his wife, been for some time prevented to supply his Shop, as usual, with fresh goods, takes the liberty to acquaint his Customers and the public, that from the 5th April next, he will receive monthly, and have for sale on most liberal terms, assortments of new and first-rate articles.

He also avails himself of this opportunity to offer his thanks to the public for the support enjoyed by him during a number of years, and begs to recommend himself to their continual favor.

Paarl, March 20, 1847.

J. G. HORAK.

### CAPE OF GOOD HOPE BANK

#### Capital paid up £73,000.

#### DIRECTORS.

The Hon. J. R. EBDEN, Esq., Chairman.

JACOB LETTERSTEIN, Esq.

JOHN STEIN, Esq.

THOMAS BOWMAN VENN, Esq.

JOSEPH BUSK, Esq.

DANIEL J. CLOETE, Esq.

CHARLES STUART PILLANS, Esq.

ALEXANDER M'DONALD, Esq.

J. T. JURGENS, Esq.

The Bank allows Interest, on Money deposited for fixed periods, at the following rates:

For 3 months and under 6 months . . . . . 3 per cent. per annum

6 . . . . . 12 . . . . . 3½ . . . . .

12 . . . . . and upwards . . . . . 4 . . . . .

The Directors of the "London and Westminster Bank," established under the Act of Parliament, 3 and 4 William IV. c. 98, having accepted the Agency in London, of the "Cape of Good Hope Bank,"—Notice is hereby given, that the "London and Westminster Bank" receive Deposits and grant Letters of Credit on this Bank, to Persons proceeding to the Cape of Good Hope, or to those who may have Payments to make there, payable on presentation, free of any charge whatever.

J. B. EBDEN, Chairman.

### Reduced Prices.

ooo

#### TO RETAIL

AND

COUNTRY DEALERS,  
THE CHEAPEST AND BEST SNUFFS IN TOWN

### H. DRURY,

No. 22, BOERENPLEIN,

THE great demand and high testimony of his Snuffs are now so fully proved that with the greatest confidence, he offers to the Public, at the following Low Prices:

Best Plain, 2 shillings, Mouth Snuff, 2 shillings, Lemon Snuff, 4 shillings, Bergamot, 4 shillings, Prince's Mixture, 5 shillings, Rose Snuff, 5 shillings, Sinker Snuff, £10 per lb.

Samples will be sent to any part of the Colony.

The Plain Snuff is warranted to keep for 20 years, and to improve by age, also to be had all kinds of European Snuffs, Sago and Tobacco, at the most reasonable Terms.

ALL ORDERS WILL BE PROMPTLY ATTENDED TO.

### WAGON WOOD.

JUST received and for Sale at the Stores of the Undersigned, "Handel Maatschappij," every description of Wagon Wood, as Spikes, Felloes, Axles, Sides, &c. N.B. Daily expected Tire and other Iron of all sorts.

FOR Private Sale, at a Credit of 12 months, under approved security, 100 muids of Wheat and 200 muids of Oats. Application to be made on the 7th April next, to Mr. MELT VAN DER SPUY, Jr.

Koerste, March 4, 1847.

### PUBLIC SALE OF A VALUABLE SHEEP FARM.

ON THURSDAY,

The 8th April next, at 10 o'clock a.m. (If not previously disposed of by Private Contract.)

THE Undersigned will cause to be sold to the highest Bidder, his

### VALUABLE SHEEP FARM, CALLED

Hantjes Rivier,

situate at Kars River, in the District of Caledon, measuring about 2700 morgen.

It consists of excellent CORN LAND, and is admirably adapted for Sheep, Horses, and Horned Cattle, it is well supplied with water all the year round. There is an excellent Garden, Vineyard and Orchard, which will be at all times irrigated, and there is also a small Corn Mill, &c.

This Farm was till lately possessed as two separate Farms, one portion thereof of THURNS DE BAVYN, and the other portion by JACOB DE BAUYS; and it will be sold separately in two Lots, and then both together by the Fall.

There will also be sold at the same time the stock of choice MERINO SHEEP, to wit, about 800 EWES and 200 LAMBS; these will be sold in lots. The highest prices have always been obtained for the Wool.

The Wine, Casks, and Fustage, &c. will also be disposed of

**Liberal Credit will be given.**

Cold Refreshments will be provided.

ALEX. HUTCHINSON.

Cape Town, 2d March, 1847.

JOSPH BARRY, Auctioneer.

\* Applications may be made, in the mean time, to the Proprietor, or to Mr. BARRY, who will exhibit the Title Deeds and Diagrams.

In the Insolvent Estate of A. BYRNE, Jun.

### SALE OF

### Landed Property.

ON SATURDAY, the 10th instant, will be sold by Messrs. BLORE & BARTMAN, at their Sale on the Parade, at 10 O'CLOCK PRECISELY, by the rise only,—

CERTAIN LAND, situated in the Cape Division at Wenberg, marked Lot No. 184, measuring 412 square rods and 72 sq. feet.

The above piece of Ground adjoins the property recently belonging to R. CLARENCE, Esq.

E. THOMPSON, Sole Trustee.

NOTICE.

NOTICE is hereby given that a Special Committee has been appointed by the Board of Commissioners of the Cape Town Municipality, to enquire as to the expediency of amending the 133rd section of the Market Regulations, relative to the sale of Colonial Produce on the Market, or any other section of the said Regulations or Tariff of Market Dues. And Notice is further given, that the said Committee will be happy to receive any information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise. The days and hours of their Meeting to be hereafter notified.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, See.

Town House, March 10, 1847.

NOTICE is hereby given, with reference to my Advertisement published in the Government Gazette of the 11th and 18th instant, that the Special Committee appointed by the Board of Commissioners, on the Market Regulations and Tariff of Market Dues, will meet in the Town Hall every Monday, from 9 to 10 o'clock in the Morning, during the Months of April and May next, for the purpose of receiving such information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise.

R. J. JONES, Auctioneer.

The greater part of the above Articles having been made in England to order, may safely be recommended as being elegantly and substantially finished.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, Secretary.

Town House, March 10, 1847.

NOTICE is hereby given, with reference to my Advertisement published in the Government Gazette of the 11th and 18th instant, that the Special Committee appointed by the Board of Commissioners, on the Market Regulations and Tariff of Market Dues, will meet in the Town Hall every Monday, from 9 to 10 o'clock in the Morning, during the Months of April and May next, for the purpose of receiving such information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise.

R. J. JONES, Auctioneer.

The greater part of the above Articles having been made in England to order, may safely be recommended as being elegantly and substantially finished.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, See.

Town House, March 10, 1847.

NOTICE is hereby given, with reference to my Advertisement published in the Government Gazette of the 11th and 18th instant, that the Special Committee appointed by the Board of Commissioners, on the Market Regulations and Tariff of Market Dues, will meet in the Town Hall every Monday, from 9 to 10 o'clock in the Morning, during the Months of April and May next, for the purpose of receiving such information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise.

R. J. JONES, Auctioneer.

The greater part of the above Articles having been made in England to order, may safely be recommended as being elegantly and substantially finished.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, Secretary.

Town House, March 10, 1847.

NOTICE is hereby given, with reference to my Advertisement published in the Government Gazette of the 11th and 18th instant, that the Special Committee appointed by the Board of Commissioners, on the Market Regulations and Tariff of Market Dues, will meet in the Town Hall every Monday, from 9 to 10 o'clock in the Morning, during the Months of April and May next, for the purpose of receiving such information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise.

R. J. JONES, Auctioneer.

The greater part of the above Articles having been made in England to order, may safely be recommended as being elegantly and substantially finished.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, See.

Town House, March 10, 1847.

NOTICE is hereby given, with reference to my Advertisement published in the Government Gazette of the 11th and 18th instant, that the Special Committee appointed by the Board of Commissioners, on the Market Regulations and Tariff of Market Dues, will meet in the Town Hall every Monday, from 9 to 10 o'clock in the Morning, during the Months of April and May next, for the purpose of receiving such information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise.

R. J. JONES, Auctioneer.

The greater part of the above Articles having been made in England to order, may safely be recommended as being elegantly and substantially finished.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, Secretary.

Town House, March 10, 1847.

NOTICE is hereby given, with reference to my Advertisement published in the Government Gazette of the 11th and 18th instant, that the Special Committee appointed by the Board of Commissioners, on the Market Regulations and Tariff of Market Dues, will meet in the Town Hall every Monday, from 9 to 10 o'clock in the Morning, during the Months of April and May next, for the purpose of receiving such information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise.

R. J. JONES, Auctioneer.

The greater part of the above Articles having been made in England to order, may safely be recommended as being elegantly and substantially finished.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, Secretary.

Town House, March 10, 1847.

NOTICE is hereby given, with reference to my Advertisement published in the Government Gazette of the 11th and 18th instant, that the Special Committee appointed by the Board of Commissioners, on the Market Regulations and Tariff of Market Dues, will meet in the Town Hall every Monday, from 9 to 10 o'clock in the Morning, during the Months of April and May next, for the purpose of receiving such information on the subject of their enquiry, either in writing or otherwise.

R. J. JONES, Auctioneer.

The greater part of the above Articles having been made in England to order, may safely be recommended as being elegantly and substantially finished.

By Order of Commissioners,

P. J. DENYSSEN, Secretary.

Town House, March 10,